

Shape Industrial Growth, Share Best Practice

Software Localization Engineering

Author: Chen Yong
Nov 18, 2006

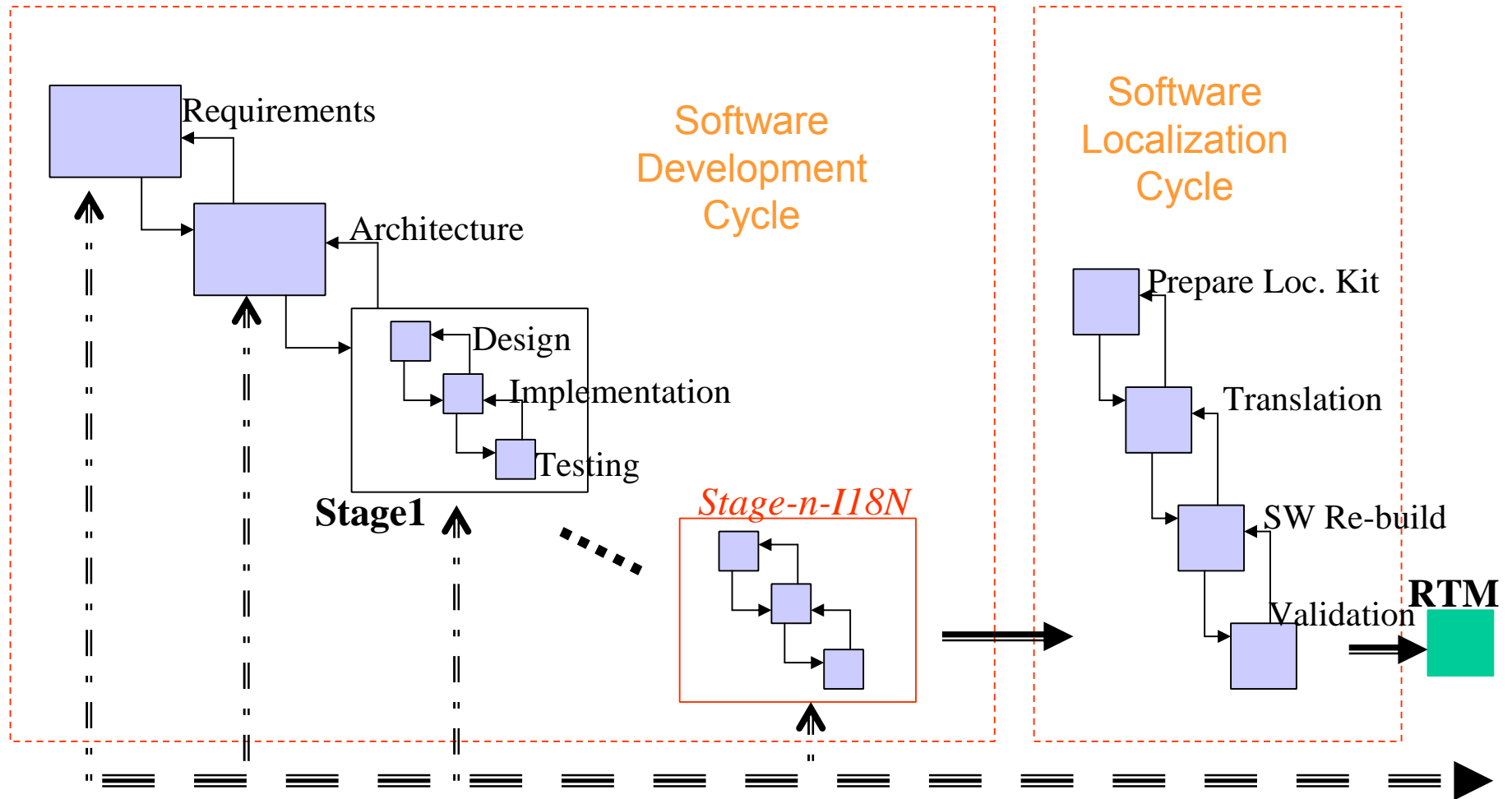


<http://www.giltworld.com>

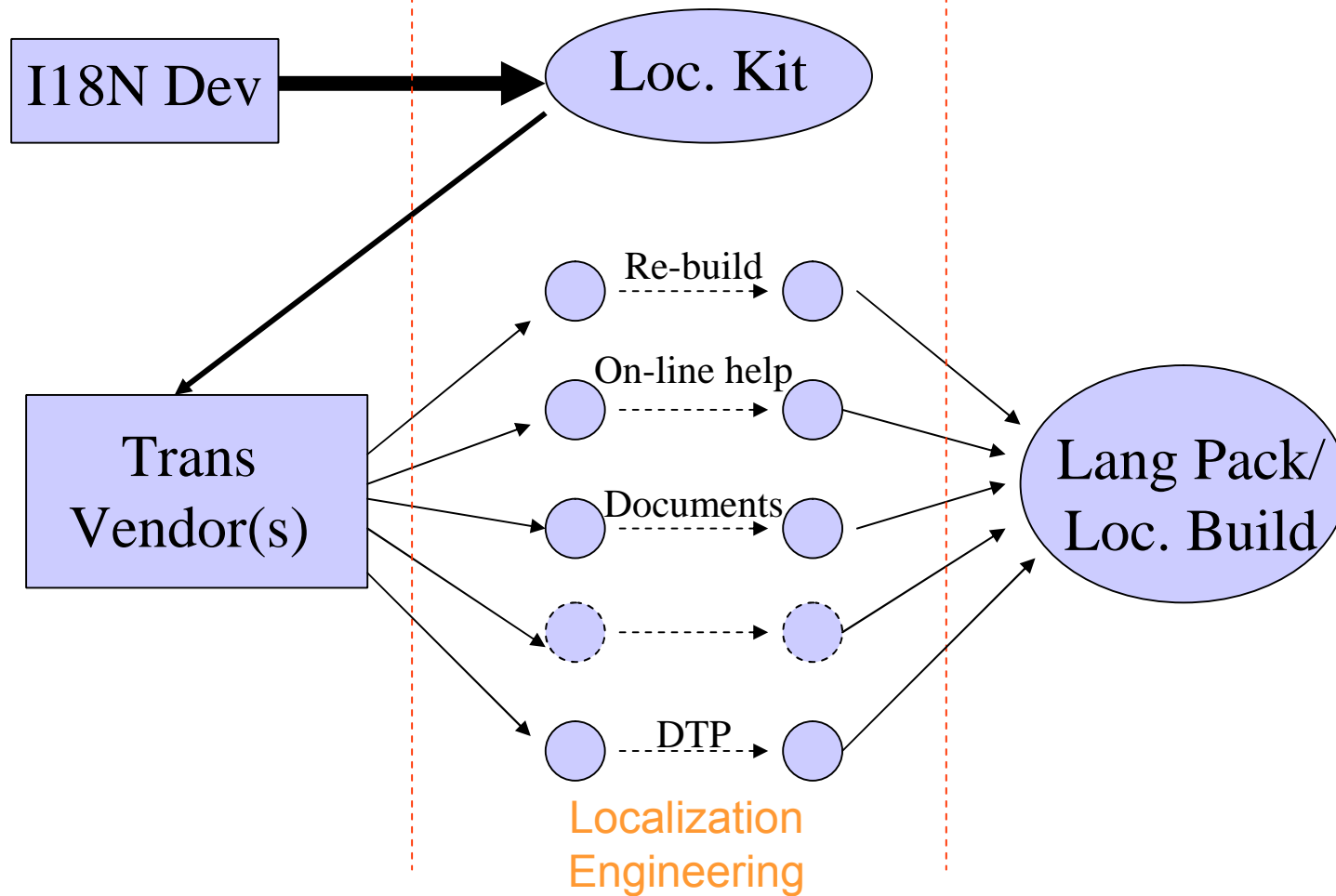
Agenda

- **SW L10N Engineering**
- **SW L10N Eng Tools**
- **SW L10N Eng Position**
- **Questions & Answers**

Software Development and Localization

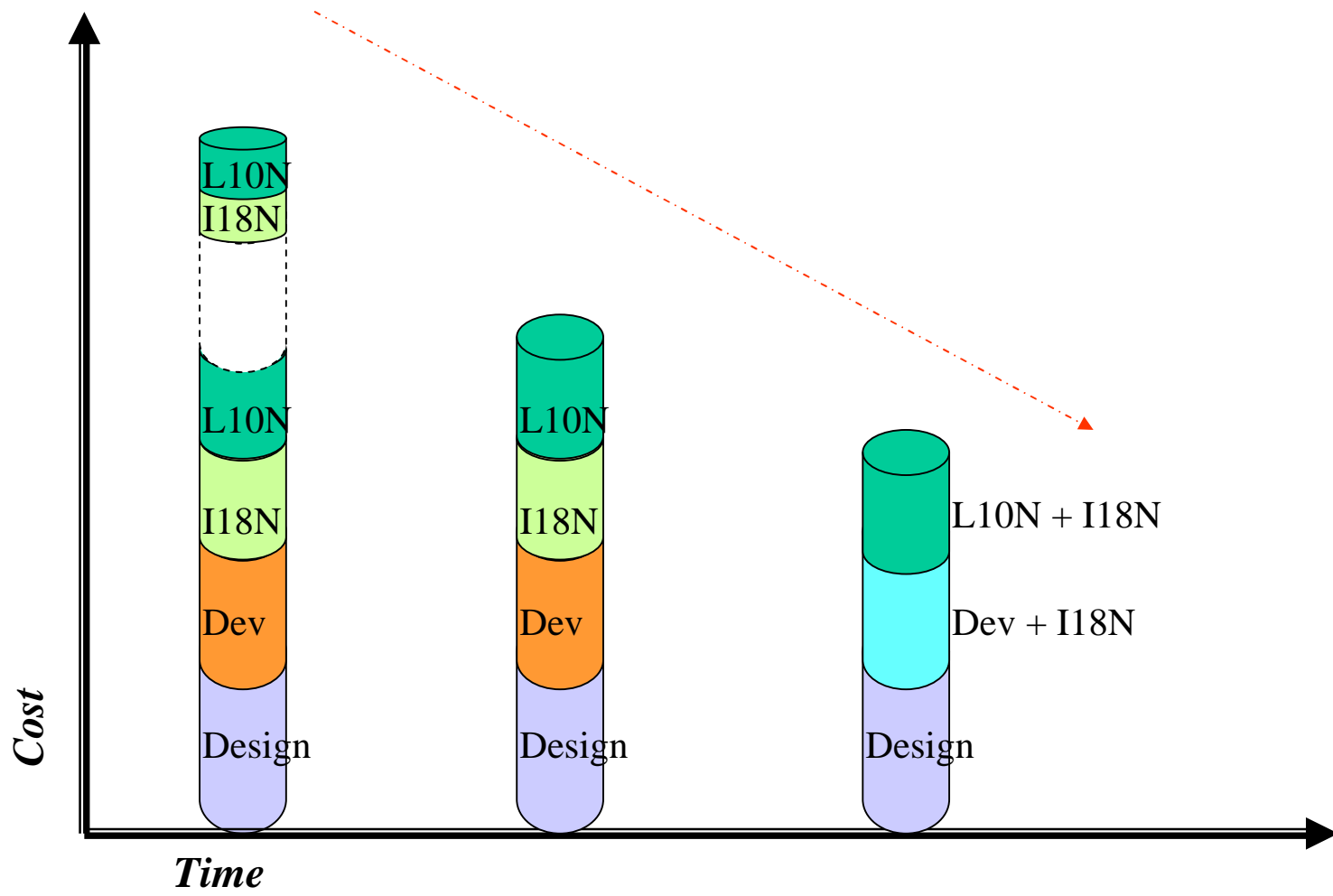


Software Localization Engineering – L10N



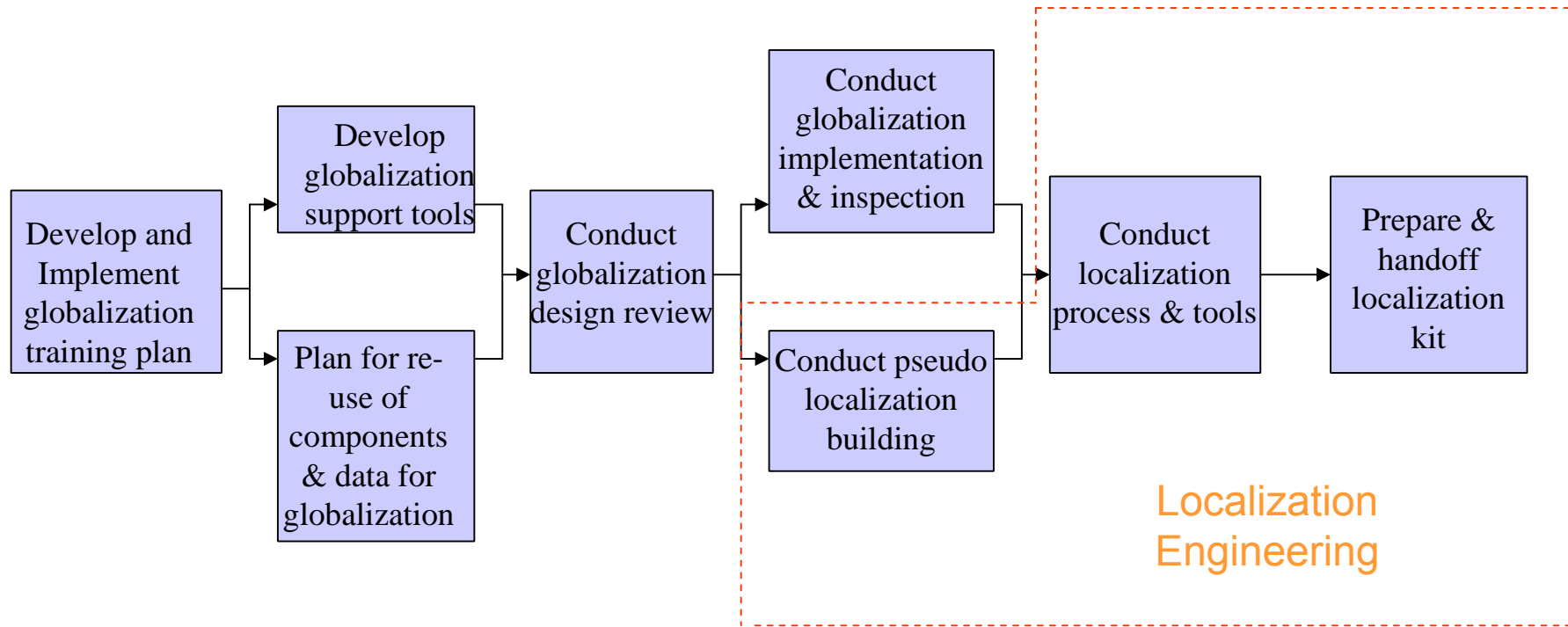
<http://www.giltworld.com>

Reducing the cost of Globalization



<http://www.giltworld.com>

Software Localization Engineering – I18N



■ what is software localization engineering ?

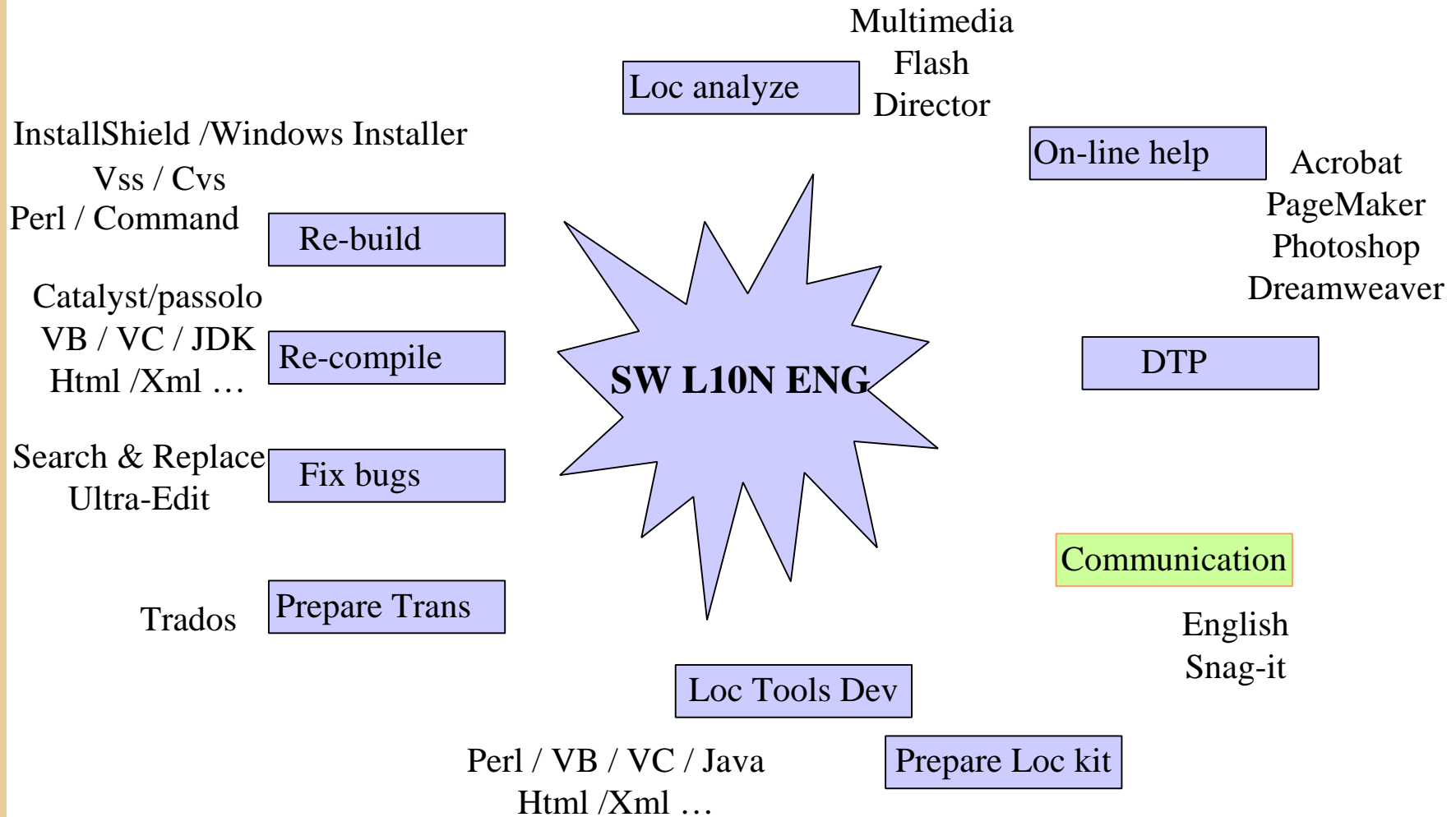
- It is not translation but still very related to language. It is not engineering but still much related to *building* products.
- Localization engineering basically is taking the development environment of a product, taking it apart, and putting it together again after all the text has been translated .
- It's all that "technical stuff" that needs to happen when a software user interface is translated, or an online help file, or even an HTML file.

■ --- Bert Esselink

Agenda

- **SW L10N Engineering**
- **SW L10N Eng Tools**
- **SW L10N Eng Position**
- **Questions & Answers**

SW Localization Engineering Tools

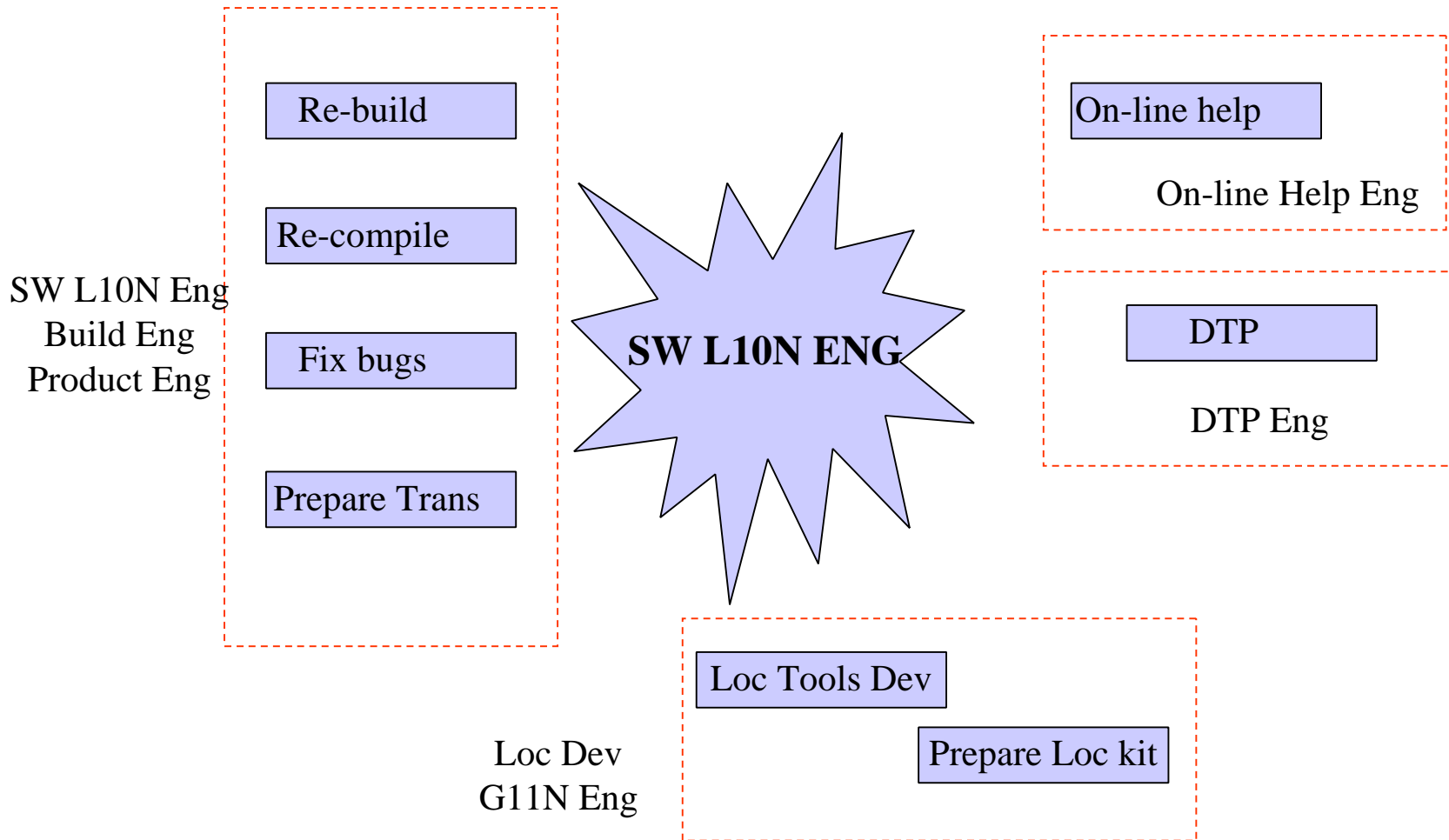


<http://www.giltworld.com>

Agenda

- **SW L10N Engineering**
- **SW L10N Eng Tools**
- **SW L10N Eng Position**
- **Questions & Answers**

SW Localization Engineering Positions



<http://www.giltworld.com>

Questions & Answers



THE END

sailric@hotmail.com

Thank your time

<http://www.giltworld.com>